

Distr.
LIMITED

E/ESCPA/SCU/2005/WG.1/6
9 June 2005
ORIGINAL: ARABIC

الجامعة العربية
الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا

تقرير

ورشة عمل حول إحصاءات الإعاقة في منطقة الإسكوا ٢٠٠٥، ٢١-٢٣ آذار/مارس

موجز

نظمت اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا (الإسكوا) ورشة عمل حول إحصاءات الإعاقة في منطقة الإسكوا بالتعاون مع الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة، ومنظمة الصحة العالمية، وعقدت الورشة في بيت الأمم المتحدة، بيروت، خلال الفترة من ٢١ إلى ٢٣ آذار/مارس ٢٠٠٥.

وركزت المناقشات على المواضيع التالية: (أ) تعريف المشاركين بالمعايير الدولية والمبادئ التوجيهية المستخدمة في قياس الإعاقة، وتشجيع استخدام التصنيف الدولي لتأندية الوظائف والعجز والصحة إطاراً مفاهيمياً لجمع وتصنيف البيانات المتعلقة بالإعاقة؛ (ب) تعريف المشاركين بأساليب جمع البيانات المتعلقة بالإعاقة من خلال التعدادات السكانية والمسوح الأسرية والسجلات الإدارية؛ (ج) وضع تصور لخطة عمل تعنى بتطوير إحصاءات الإعاقة في منطقة الإسكوا حيث يجري عرض مسودة مشروع إقليمي لتطوير تلك الإحصاءات بالتعاون مع العديد من المنظمات الدولية والإقليمية.

وخلصت ورشة العمل إلى تشجيع اعتماد مجموعة من التوصيات الموجهة إلى الحكومات الوطنية وأجهزة الإحصاء المركزية والإسكوا. وهذه التوصيات ركزت على ما يلي: (أ) أهمية تحسين إحصاءات الإعاقة من خلال جمع البيانات وتحليلها ونشرها؛ (ب) وأهمية تطبيق التصنيف الدولي لتأندية الوظائف والعجز والصحة باعتباره إطاراً لقياس الإعاقة؛ (ج) تنظيم دورات تدريبية وورشات عمل حول إحصاءات الإعاقة؛ (د) التعاون بين منظمات الأمم المتحدة في مجال إحصاءات الإعاقة، ولا سيما بين الإسكوا ومنظمة الصحة العالمية والشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة وفريق واشنطن المعنى بإحصاءات الإعاقة.

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
٣	١ مقدمة
<u>الفصل</u>		
٣	٥-٢	أولاً- التوصيات الصادرة عن ورشة العمل
٣	٣	ألف- التوصيات الموجهة إلى الحكومات
٣	٤	باء- التوصيات الموجهة إلى الأجهزة الإحصائية الوطنية
٤	٥	جيم- التوصيات الموجهة إلى الإسكوا
٥	٣١-٦	ثانياً- مواضيع البحث والمناقشة
٥	٧	ألف- أهداف ورشة العمل وأهمية إحصاءات الإعاقة في صياغة السياسات ومراقبتها
٥	٩-٨	باء- عروض لتقارير وطنية
٦	١١-١٠	جيم- عائلة التصانيف الدولية لمنظمة الصحة العالمية: الأعضاء والشبكة
٦	١٦-١٢	DAL - التصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة باعتباره أداة لقياس الإعاقة
٧	١٨-١٧	هاء- جمع إحصاءات الإعاقة ونشرها في الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة .
٨	٢٠-١٩	واو- فريق واشنطن المعنى بإحصاءات الإعاقة
٨	٣٠-٢١	زاي- التمارين التي تخللت ورشة العمل
١٠	٣١	حاء- مقترن مشروع لتطوير إحصاءات الإعاقة في منطقة الإسكوا
١١	٣٩-٣٢	ثالثاً- الحضور وتنظيم ورشة العمل
١١	٣٢	ألف- مكان الورشة وتاريخ عقدها
١١	٣٦-٣٣	باء- الافتتاح
١١	٣٧	جيم- الحضور
١١	٣٨	DAL - جدول الأعمال
١٢	٣٩	هاء- الوثائق

المرفقان

١٣ المرفق الأول - قائمة المشاركين
١٧ المرفق الثاني - قائمة الوثائق

مقدمة

١- نظمت اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا (الإسكوا) ورشة عمل حول إحصاءات الإعاقة في منطقة الإسكوا بالتعاون مع الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة ومنظمة الصحة العالمية. وعقدت الورشة في بيـت الأمـمـ المتـحدـةـ، بـبـرـوـتـ، خـلـالـ الفـتـرـةـ منـ ٢١ـ إـلـىـ ٢٣ـ آـذـارـ/ـمـارـسـ ٢٠٠٥ـ. وـكـانـ الـهـدـفـ مـنـهاـ تـعـرـيـفـ الـمـشـارـكـينـ بـالـمـعـايـيرـ الدـولـيـةـ وـالـمـبـادـئـ التـوجـيهـيـةـ الـمـسـتـخـدـمـةـ فـيـ قـيـاسـ الـإـعـاقـةـ، وـتـشـجـيعـ اـسـتـخـدـمـ الـتصـنـيفـ الـدـولـيـ لـتـأـدـيـةـ الـوـظـائـفـ وـالـعـجـزـ وـالـصـحـةـ كـإـطـارـ مـفـاهـيمـيـ لـجـمـعـ وـتـصـنـيفـ الـبـيـانـاتـ الـمـتـعـلـقـةـ بـالـإـعـاقـةـ؛ وـتـعـرـيـفـ الـمـشـارـكـينـ بـطـرـقـ جـمـعـ الـبـيـانـاتـ الـمـتـعـلـقـةـ بـالـإـعـاقـةـ مـنـ خـلـالـ التـعـدـادـاتـ السـكـانـيـةـ وـالـمـسـوـعـ الـأـسـرـيـةـ وـالـسـجـلـاتـ الـإـدـارـيـةـ.

أولاً- التوصيات الصادرة عن ورشة العمل

٢- شجع المشاركون على اعتماد مجموعة من التوصيات التي وجهوها إلى حكومات الدول الأعضاء وأجهزة الإحصاء المركزية والإسكوا.

ألف- التوصيات الموجهة إلى الحكومات

٣- من المحبذ أن تعمل حكومات الدول الأعضاء في الإسكوا على:

(أ) تحسين إحصاءات الإعاقة على الصعيدين الوطني ودون الوطني من حيث دقة المعلومات وتبسيتها وقابليتها للمقارنة؛

(ب) تحصيص موارد الميزانية الكافية لجمع بيانات الإعاقة بانتظام وتحليلها ونشرها؛

(ج) تطبيق التصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة، باعتباره إطارا لقياس الإعاقة واعتماد إطار موحد لنظم المعلومات الوطنية المعنية بالإعاقة؛

(د) إنشاء آليات التنسيق لجمع بيانات الإعاقة وتعزيزها وتحليلها ونشرها بالتشاور الوثيق مع الوزارات والوكالات الحكومية والمنظمات والمؤسسات العاملة في مجال الإعاقة؛

(هـ) إنشاء منتديات على الصعيدين الوطني ودون الوطني لإرساء حوار متواصل بين منتجي إحصاءات الإعاقة ومستخدميها.

باء- التوصيات الموجهة إلى الأجهزة الإحصائية الوطنية

٤- من المحبذ أن تعمل الأجهزة الإحصائية الوطنية في الدول الأعضاء على:

(أ) استخدام التصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة الصادر عن منظمة الصحة العالمية، باعتباره إطارا لجمع إحصاءات الإعاقة ومعالجتها ونشرها، بهدف اعتماد تعريف موحدة ومصطلحات حيادية، وتحسين قابلية البيانات للمقارنة على الصعيدين الوطني والدولي؛

(ب) الحرص على تدريب عدد من الاختصاصيين في مجال الإحصاء على مفاهيم التصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة بارسالهم إلى دورات تدريبية وورشات عمل تنظم في المنطقة؛

(ج) استخدام دورة تعدادات السكان لعام ٢٠١٠ والمسوح الوطنية المرتقبة لجمع معلومات عن الإعاقة باستخدام نظام ومفاهيم التصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة واتباع توصيات الأمم المتحدة إلى أقصى حد ممكن في صياغة الأسئلة عن الإعاقة، وكذلك المشاركة في مراجعة وتحديث مبادئ وتوصيات تعداد السكان والمساكن في ضوء التصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة، ومطابقة المسوح والدراسات وأنظمة التسجيل المتعلقة بالإعاقة بمبادئ وتعريفات التصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة، مثل طبيعة الإعاقة الأحادية والمترددة الأبعاد ووضع الإعاقة في إطار الصحة؛

(د) إشراك الفرقاء المعندين في عملية تطوير أدوات جمع البيانات لقياس الإعاقة وفي أنشطة مختلفة في عملية التخطيط لجمع بيانات الإعاقة وتجميعها ونشرها، على أن يشمل الفرقاء المؤسسات الحكومية المعنية بصياغة السياسات المتصلة بشؤون الإعاقة وتطبيقها، ومنتجي البيانات، والمعوقين، والمنظمات غير الحكومية العاملة في مجال الإعاقة والباحثين، وكذلك إشراك ذوي الإعاقات في الحوار بين منتجي البيانات ومستخدميها؛

(ه) تدريب المجبين على تقنيات كشف الإعاقة، الكفيلة بتوضيح المعلومات الصادرة عن المجبين من ذوي الإعاقات.

جيم- التوصيات الموجهة إلى الإسكوا

- ٥ - من المحبذ أن تعمل الإسكوا على:

(أ) تنظيم دورات تدريبية وورشات عمل لمستخدمي ولجامعي البيانات بالتعاون مع منظمة الصحة العالمية، وذلك بهدف تعريفهم على طرق استخدام التصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة، باعتباره إطاراً لمعلومات الإعاقة وتعزيز الكفاءة في مجال الإحصاءات وقابلية إحصاءات الإعاقة للمقارنة؛

(ب) التعاون مع المكاتب الإقليمية للأمم المتحدة بهدف تعزيز إدماج مؤشرات الإعاقة في إطار الأهداف الإنمائية للألفية؛

(ج) التعاون مع الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة ومنظمة الصحة العالمية وفريق واسطنطن المعني بإحصاءات الإعاقة والأطراف الأخرى المعنية على تطبيق نظام التصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة في المسوح والتعدادات ونظم التسجيل عبر وسائل مختلفة منها:

(١) وضع وإطلاق وتطبيق استراتيجية وأداة لجمع بيانات مرتكزة على نظام التصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة في بلدان الإسكوا؛

(٢) إنشاء قاعدة إلكترونية لتبادل المعلومات المتعلقة بالتقدم المحرز في المسائل المتصلة بإحصاءات الإعاقة في منطقة الإسكوا.

ثانياً - مواقف البحث والمناقشة

٦- تناول المشاركون في الورشة مجموعة من المواقف للبحث والمناقشة وفيما يلي عرض موجز لأهم ما أثير من نقاط وأهم ما استخلص من استنتاجات.

ألف- أهداف ورشة العمل وأهمية إحصاءات الإعاقة في صياغة السياسات ومرافقها

٧- قدم رئيس وحدة التسويق الإحصائي في الإسكوا ورقة حول أهداف ورشة العمل، ومن أبرزها تعريف المشاركين بالمعايير والتصانيف الدولية، مثل التصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة، والمبادئ التوجيهية المستخدمة في قياس الإعاقة وجمع البيانات المتعلقة بها. وأشار إلى أهمية إحصاءات الإعاقة في وضع سياسات وبرامج إئتمانية تهدف إلى إدماج المعوقين في المجتمع.

باء- عروض لتقارير وطنية

٨- عرض ممثلو الدول الأعضاء واقع إحصاءات الإعاقة في بلدانهم. وفي هذا السياق تطرقا إلى التجارب السابقة في مجال جمع بيانات الإعاقة، والتعاريف والأسئلة المستخدمة في جمع البيانات، ومصادر البيانات، والمشاكل التي واجهت عملية جمع البيانات، والسياسات الوطنية المعنية بالإعاقة والهادفة إلى إدماج المعوقين في المجتمع، والجهات المسؤولة عن جمع بيانات الإعاقة.

٩- وأشارت أثناء المناقشة النقاط التالية:

(أ) وجود قصور في جمع البيانات المتعلقة بالمعوقين وفي دقة البيانات المتوفرة؛

(ب) اختلاف في مفهوم الإعاقة بين البلدان العربية والأجنبية؛

(ج) أهمية إجراء تعداد خاص بالإعاقة، أي خارج نطاق التعداد السكاني؛

(د) أهمية وجود سجلات إدارية لذوي الاحتياجات الخاصة؛

(هـ) أهمية تطوير المعلومات وإمكانية رصد المتغيرات من خلالها؛

(و) ضرورة إيجاد و/أو الاتفاق على آلية موحدة لقياس الإعاقة مثل التقيد بالمبادئ العامة للإحصاءات، والمبادئ المتصلة بقياس الإعاقة الصادرة عن الأمم المتحدة؛

(ز) ضرورة تيسير الموارد الفنية والمالية لإجراء المسوح والتعدادات وتهيئة المناخات المؤاتية لها، والحد من العقبات الحائلة دون إتمامها.

جيم- عائلة التصانيف الدولية لمنظمة الصحة العالمية: الأعضاء والشبكة

١٠- قدمت ممثلة الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة عرضا عن عائلة التصانيف الدولية لمنظمة الصحة العالمية: الأعضاء والشبكة. وتضمن العرض الأعضاء الأساسيين والأعضاء الجدد. وتطورت المحدثة إلى شبكة منظمة الصحة العالمية من حيث المقر العام، والمراکز المتعاونة، والمكاتب الإقليمية واللجان التابعة لها، وخطط العمل، والمجتمعات السنوية التي تعقدتها منظمة الصحة العالمية بشأن إحصاءات الإعاقة.

١١- وأشارت أثناء مناقشة هذا الموضوع النقاط التالية:

- (أ) أهمية تحديد الهدف من جمع البيانات عن الإعاقة؛
- (ب) أهمية أن يكون النظام الإداري شاملًا وواضحاً؛
- (ج) أهمية منح المعوق بطاقة معوق في جميع الفئات العمرية.

دال- التصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة باعتباره أداة لقياس الإعاقة

١- لمحة عن التصنيف الدولي

١٢- قدم ممثل منظمة الصحة العالمية لمحة عامة عن التصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة باعتباره أداة لقياس الإعاقة. وفي هذا السياق، أشار المتحدث إلى أهمية إحصاءات الإعاقة وأكَّد أهمية استخدام هذا التصنيف في التوصل إلى جمع بيانات دقيقة عن الإعاقة وتصنيفها وتأثيرها على المجتمع بهدف وضع سياسات وبرامج لدمج المعوقين في المجتمع. وأشار أيضاً إلى توسيع انتشار الإعاقة في العالم وازدياد تنوعها، وأوضح أن الإعاقة ليست مسؤولية أفراد، بل هي مسؤولية المجتمع لافتاً إلى فقدان التواصل بين مسح الصحة والإعاقة. وأشار كذلك إلى مشاكل قابلية المقارنة في البيانات العالمية للصحة. وعرض فيلمين وثائقيين عن أهمية استعمال التصنيف الدولي بهدف توحيد المفهوم وتشخيص حالة المعوق وتأثير الإعاقة على نشاطه في الأعمال اليومية وعلى اندماجه في المجتمع.

١٣- وأشارت أثناء المناقشة النقاط التالية:

- (أ) عدم إهمال التجربة الشخصية للشخص المعوق؛
- (ب) التركيز على نشاط المعوق وقدرته على المشاركة في المجتمع؛
- (ج) الهدف من جمع بيانات الإعاقة هو الوقوف على طرق عيش الأشخاص المعوقين لمعرفة نوع الخدمات التي يحتاجون إليها أو لتحسين هذه الخدمات؛
- (د) القصور في إمكانية تحديد حجم كلفة الإعاقة صحياً واجتماعياً واقتصادياً؛
- (هـ) التركيز على تأمين بيانات قابلة للمقارنة لتلافي المشاكل المحتملة الأساسية؛

(و) ضرورة اعتماد مصطلحات في المسوح لا تشكل امتهاناً لكرامة المعوقين بغية تشجيعهم على التجاوب.

٢- تطبيقات التصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة

٤- قدم ممثل منظمة الصحة العالمية لمحنة عن تطبيقات التصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة، ولخص عملية تطبيق هذا التصنيف بست مراحل: (أ) تحديد الهدف؛ (ب) الاتفاق على قياس المقاربة؛ (ج) اختيار مجموعة بيانات التصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة؛ (د) تحديد الأسئلة؛ (هـ) وضع المدخل؛ (و) وضع وتنفيذ الاستراتيجية.

٣- استخدام التصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة باعتباره مبدأً تنظيمياً في المسوح

١٥- قدمت ممثلة الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة عرضاً عن كيفية استخدام التصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة باعتباره مبدأً تنظيمياً في المسوح. فتناولت أنواع المسوح، مثل التعدادات والمسوح الأسرية، ومسوح الصحة ومسوح الإعاقة وغيرها، ثم طرقت إلى خصائص المسوح ومشاكلها، وعرضت أمثلة في استخدام التصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة في المسوح.

١٦- وأشارت أثناء المناقشة النقاط التالية:

(أ) تصنيف الإجابات على أساس قدرة الفرد على القيام بالأنشطة المختلفة وليس السؤال عن عدد الأشخاص الذين يعانون من إعاقة ما أو أكثر؛

(ب) العمل على إنجاز إحصاءات مشتركة للمقارنة الدولية؛

(ج) التوصل إلى تعریف موحد للشخص العاجز؛

(د) التمييز بين الحالات المرضية والإعاقات؛

(هـ) إمكانية تغيير طريقة طرح السؤال بما يتلاءم مع مفهوم البلد المعنى.

هاء- جمع إحصاءات الإعاقة ونشرها في الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة

١٧- قدمت ممثلة الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة عرضاً عن جمع إحصاءات الإعاقة ونشره في الشعبة. واستهلت العرض بتعریف عن الشعبة الإحصائية عموماً، وعملها في إحصاءات الإعاقة خصوصاً. وتناولت الأنشطة التي تعتمدتها الشعبة في جمع إحصاءات الإعاقة ونشرها من خلال إعداد الدراسات، وقاعدة بيانات، وكتب إحصائية. ثم عرضت المعلومات الضرورية لجمع البيانات.

١٨- وأشارت أثناء المناقشة أهمية اعتماد أسئلة في المنطقة العربية تساعد على تحديد من هو الشخص المعوق.

واو- فريق واسنطن المعني بإحصاءات الإعاقة

١٩- قدمت ممثلة الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة عرضا عن فريق واسنطن المعني بإحصاءات الإعاقة. فعرفت عن غاية الفريق وأهدافه، وتناولت الأنشطة التي اضطلع بها والمجتمعات التي عقدها في الأعوام ٢٠٠٣ و٢٠٠٤. ونطرقت إلى التصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة، باعتباره أداة لقياس الإعاقة من حيث طرق القياس وغيایات استعماله. وعرضت أخيراً مسودة أسئلة فريق واسنطن لقياس الإعاقة.

٢٠- وأشارت أثناء المناقشة النقاط التالية:

- (أ) اتسام أسئلة المسودة بطابع عمومي وافتقارها إلى الدقة؛
- (ب) قصور الأسئلة عن تحقيق التكافؤ رغم تشكيلها مفهوماً لتوحيد أسئلة الإعاقة؛
- (ج) تعديل طريقة طرح الأسئلة، بحيث يراعى أن المدلي بالبيانات قد يكون رب الأسرة؛
- (د) محاولة فريق واسنطن إدراج الفئة العمرية خمس سنوات وأكثر ضمن اختبار الأسئلة المقترحة؛
- (ه) ضرورة السؤال عن تاريخ حصول الإعاقة؛
- (و) أهمية تحديد وجود الإعاقة إذا استمرت ظاهرة العجز لمدة ستة أشهر على الأقل.

زاي- التمارين التي تخللت ورشة العمل

٢١- تخلل ورشة العمل خمسة تمارين توزع المشاركون في كل منها على فرق عمل لمناقشة مختلف المواضيع التي طرحت أثناء الورشة.

١- التمرين الأول: تعريف الإعاقة والتصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة

٢٢- في هذا التمرين، ناقش المشاركون في فرق عمل تعريف الإعاقة والتصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة، فقيموا مختلف التعريفات المطروحة في ضوء مدى التوافق مع التصنيف الدولي.

٢٣- وأشارت أثناء مناقشة هذا التمرين أهمية استعمال التصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة في تعريف الإعاقة.

٢- التمرin الثاني: إعاقة أو مشكلة صحية

٤-٢ في هذا التمرin، ناقش المشاركون في فرق عمل الاختلاف بين الإعاقة والمشكلة الصحية. وقد طلب منهم أن يحددو عددا من الحالات في خانة حالة عجز فقط، أو حالة صحية فقط، أو حالة عجز وحالة صحية معا.

٣- التمرin الثالث: دراسة حالة معوق

٥-٢ في هذا التمرin، ناقش المشاركون في فرق عمل موضوع تطبيق التصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة في إحصاءات العجز. وقد طلب منهم:

(أ) إعطاء الرمز المناسب لعدد من الحالات الصحية؛

(ب) تحديد وتحليل حالة الشخص المعنى والمشاكل المتعلقة في الأنشطة التي يقوم بها وفي مجالات مشاركته والتسهيلات والمعوقات ضمن بيئته؛

(ج) مناقشة وتقييم شهادة العجز في ضوء التعريف الخاص بالتصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة ومفهوم العجز؛

(د) مناقشة قرار الجهة المسؤولة عن التأمين الصحي وتقييمها؛

(هـ) وصف أهمية استعمال التصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة في هذه الحالة وتحديد نوعية بيانات العجز والمقارنات الممكنة بينها.

٤- التمرin الرابع: مسح الإعاقة في غندولاند

٦- توزع المشاركون في هذا التمرin على ثلاثة مجموعات وناقشو مسح الإعاقة في غندولاند. وقد طلب منهم تحليل وتعريف المحددات التي يجري بموجبها تقييم نجاح برنامج دعم العجز في ثلاثة مناطق من خلال الحصول على بيانات حول الإعاقة. وطلب منهم كذلك تقييم البيانات المتوفرة للحصول على محددات برنامج دعم العجز في المناطق الثلاث وتحديد الفئات الأساسية للمسح الخاص بالعجز للحصول على البيانات اللازمة لتعريف محددات برنامج دعم العجز.

٧- وأشارت أثناء مناقشة التمرin الرابع النقاط التالية:

(أ) افتقار البيانات المتوفرة إلى الشمولية والدقة والمنطق؛

(ب) عدم تضمن البيانات معلومات عن مشاركة المعوقين في المجتمع؛

(ج) ضرورة توحيد أسئلة الاستبيان في المناطق الثلاث؛

(د) وضع خطة لمكافحة الإعاقة حسب انتشارها في المناطق الثلاث.

٥- التمرين الخامس: خطة عمل لغندولاند

٢٨- توزع المشاركون على مجموعات لمناقشة وضع خطة عمل لغندولاند بهدف تقديم إطار عام ومشترك لتطوير نظام المعلومات ولتأمين البيانات الضرورية وفقاً للمعايير الدولية.

٢٩- ثم عرض كل بلد خطة عمله لغندولاند وفقاً للعناصر التالية:

(أ) وضع استراتيجية لتعزيز الوعي وترويج التصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة، وإمكانية وضع جدول أعمال خاص بسياسة العجز الوطنية/الإقليمية بين الأطراف المعنية؛

(ب) وضع اختبار مجموعة نموذجية من الأسئلة عن العجز تلبية لمستلزمات المسح و/أو التعداد؛

(ج) رسم خطة تفيذية للتصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة ووضع استراتيجية لتنفيذها على نحو أشمل؛

(د) اعتماد أدوات تدريبية خاصة بالتصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة، تستهدف منتجي البيانات الخاصة بالعجز لاستخدام الوطني.

٣٠- وأشارت أثناء العروض التي قدمت في إطار هذا التمرين النقاط التالية:

(أ) أهمية اختبار الأسئلة؛

(ب) عدم تضمن البيانات معلومات عن مشاركة المعوقين في المجتمع؛

(ج) ضرورة توحيد أسئلة الاستبيان في المناطق الثلاث؛

(د) وضع خطة لمكافحة الإعاقة حسب انتشارها في المناطق الثلاث.

حاء- مقترن مشروع لتطوير إحصاءات الإعاقة في منطقة الإسکوا

٣١- قدم رئيس وحدة التنسيق الإحصائي في الإسکوا وثيقة عن مقترن مشروع لمدة ثلاثة سنوات، يرمي إلى تطوير إحصاءات الإعاقة في منطقة الإسکوا. وتناولت الوثيقة أهداف المشروع، ونوعية إحصاءات الإعاقة المتوفرة، ومبررات أهمية إحصاءات الإعاقة، وأنشطة المشروع، ومخرجات المشروع ونتائجها، والمستفيدون من المشروع، والشركاء في تنفيذ المشروع، وكفة المشروع ومموليه المحتملين.

ثالثاً- الحضور وتنظيم ورشة العمل

ألف- مكان الورشة وتاريخ عقدها

٣٢- عقدت ورشة العمل حول إحصاءات الإعاقة في منطقة الإسكوا في بيت الأمم المتحدة، بيروت، في الفترة من ٢١ إلى ٢٣ آذار/مارس ٢٠٠٥.

باء- الافتتاح

٣٣- تخللت جلسة الافتتاح كلمات لكل من مدير شعبة التنمية الاجتماعية في الإسكوا، وممثل منظمة الصحة العالمية.

٣٤- ورحب مدير شعبة التنمية الاجتماعية بالمشاركين. وشكر الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة ومنظمة الصحة العالمية وفريق واسطنطون المعنى بإحصاءات الإعاقة على جهودهم في المساهمة في تنظيم ورشة العمل. وأكد أهمية استخدام المعايير والتصنیف الدولي في إنتاج إحصاءات الإعاقة وضرورة إصدار إحصاءات شاملة ودقيقة وموثوقة عن المعوقين للتمكن من وضع سياسات وبرامج إنسانية تهدف إلى دمجهم في المجتمع.

٣٥- بعد ذلك شكر ممثل منظمة الصحة العالمية الإسكوا على دعوة المنظمة للمشاركة في ورشة العمل وأكد على استمرار التعاون المستمر بين الإسكوا ومنظمة الصحة العالمية من خلال عدد من الأنشطة والمشاريع، وشجع الدول على توطيد التعاون مع الإسكوا خاصة، ومنظمات الأمم المتحدة عامة.

٣٦- ورحب رئيس وحدة التسويق الإحصائي في الإسكوا بالمشاركين في الاجتماع وشكر أيضاً الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة ومنظمة الصحة العالمية وفريق واسطنطون المعنى بإحصاءات الإعاقة على تعاونهم في تنظيم هذه الورشة.

جيم- الحضور

٣٧- حضر الورشة ممثلوون عن اثني عشر بلداً من بلدان الإسكوا، وحضرها أيضاً خبراء من هيئة تابعة للأمم المتحدة ووكالة متخصصة، وممثلوون عن منظمات حكومية وغير حكومية أخرى. وترتدى قائمة المشاركين في المرفق الأول من هذا التقرير.

DAL- جدول الأعمال

٣٨- تقيدت ورشة العمل بجدول الأعمال التالي:

- ١- افتتاح ورشة العمل.
- ٢- أهداف ورشة العمل وأهمية إحصاءات الإعاقة في صياغة السياسات ومرافقتها.
- ٣- عروض لأوراق وطنية.
- ٤- لمحات حول التصنیف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة كأدلة لقياس الإعاقة.

- ٥- التمرين الأول: تعريف الإعاقة والتصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز.
- ٦- التمرين الثاني: الإعاقة والمشكلة الصحية.
- ٧- التمرين الثالث: دراسة حالة.
- ٨- تطبيقات التصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة.
- ٩- التمرين الرابع: مسح الإعاقة في غندولاند.
- ١٠- عائلة التصانيف الدولية لمنظمة الصحة العالمية: الأعضاء والشبكة.
- ١١- استخدام التصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة مبدأً تنظيمياً في المسوح.
- ١٢- فريق وانشنطن المعنى ب إحصاءات الإعاقة.
- ١٣- جمع ونشر إحصاءات الإعاقة في الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة.
- ١٤- التمرين الخامس: خطة عمل لغندولاند.
- ١٥- وثيقة مشروع لتطوير إحصاءات الإعاقة في منطقة الإسكوا.
- ١٦- توصيات ورشة العمل واحتتمام أعمالها.

هاء - الوثائق

٣٩- ترد في المرفق الثاني من هذا التقرير قائمة بالوثائق المعروضة خلال ورشة العمل، والوثائق الأساسية ذات الصلة بالموضوع.

المرفق الأول

قائمة المشاركين

ألف- البلدان الأعضاء في الإسكوا

الجمهورية العربية السورية

السيد حسين علي
مدير التعدادات والإحصاءات السكانية والاجتماعية
المكتب المركزي للإحصاء
دمشق، الجمهورية العربية السورية
هاتف: ٣٣٤٧٨٥٤
فاكس: ٣٣٢٢٢٩٢
بريد إلكتروني: cbs@mail.sy

السيدة فريال حامد
معاون مدير الخدمات الاجتماعية
وزارة الشؤون الاجتماعية والعمل
الفردوس، ص.ب.: ١٢١٧٥
دمشق، الجمهورية العربية السورية
هاتف: ٠٩٣-٧٦٧٦٥٠
فاكس: ٠٠٩٦٣-١١-٢٤٥٥١٤٣

جمهورية العراق

السيدة سهام محمد عبد الحميد
خبيرة ومديرة الإحصاء الاجتماعي
الجهاز المركزي للإحصاء وتكنولوجيا المعلومات
وزارة التخطيط والتعاون الإنمائي
هاتف: ٧٩٠١٧٤٤٢١٤
بريد إلكتروني: alalakmm@yahoo.com

السيدة سلوى إبراهيم إسماعيل
معاون رئيس أبحاث
دائرة التنمية البشرية
وزارة التخطيط والتعاون الإنمائي
الكرادة الشرقية، ديوان الوزارة
بغداد، العراق
هاتف: ٧٩٠١٧٤٤٢١٤

بريد إلكتروني: theplanningminister@yahoo.com
بريد إلكتروني: selwaibrahim@yahoo.com

المملكة الأردنية الهاشمية

السيد محمد شرارى كريم العساى
رئيس قسم الإحصاءات السكانية
دائرة الإحصاءات العامة
ص.ب.: ٢٠١٥ عمان ١١١٨١
عمان، المملكة الأردنية الهاشمية
هاتف: ٩٦٢٦-٥٣٠٠٧٠٠
فاكس: ٩٦٢٦-٥٣٠٠٧١٠
بريد إلكتروني: assaf@dos.gov.jo

السيد علاء هاشم نمر غربية
قسم الإحصاءات الاجتماعية
دائرة الإحصاءات العامة
ص.ب.: ٢٠١٥ عمان ١١١٨١
عمان، المملكة الأردنية الهاشمية
هاتف: ٩٦٢٦-٥٣٠٠٧٠٠
فاكس: ٩٦٢٦-٥٣٠٠٧١٠
بريد إلكتروني: agharbih@yahoo.com

دولة الإمارات العربية المتحدة

السيدة منى جمعه سعيد السويدي
باحث إحصائي
وزارة العمل والشؤون الاجتماعية
ص.ب.: ٤٤٠٩
دبي، دولة الإمارات العربية المتحدة
هاتف: ٩٧١-٤-٦٠٨٠٢١٩
فاكس: ٩٧١-٤-٢٦٥٠٦٠١
بريد إلكتروني: noor@mol.gov.ae

ملكة البحرين

السيدة مها عبد الله عبد الكريم عبد الله
إحصائي
الجهاز المركزي للمعلومات
ص.ب.: ٣٣٣٠٥
المنامة، البحرين
هاتف: ٩٧٣-١٧-٨٧٨١٢٢
فاكس: ٩٧٣-١٧-٨٧٨١١٩
بريد إلكتروني: mahaa@cio.gov.bh

سلطنة عمان

السيدة نورة علي حسن عبد الله
أخصائي ببرامج بادارة ذوي الاحتياجات الخاصة
المجلس الأعلى لشؤون الأسرة
ص.ب.: ٢٢٢٥٧ ، الدوحة
هاتف: +٩٦٤-٤٦٢٨٠٠٥
فاكس: +٩٦٤-٤٦٥٧٣٧٢
بريد إلكتروني: nhassan@scfa.gov.qa

السيدة طيبة أحمد محمد البوعيين
أخصائي إحصاء
المجلس الأعلى لشؤون الأسرة
ص.ب.: ٢٢٢٥٧ ، الدوحة
هاتف: ٤٦٢٨٤٣٢
فاكس: ٤٦٧٨١١٨
بريد إلكتروني: dalbuainain@scfa.gov.qa

السيد يعقوب خميس سونيا الزدجالي
مدير دائرة المسوحات الاجتماعية
وزارة الاقتصاد الوطني
ص.ب.: ٨٨١ ، الرمز البريدي ١١٣
مسقط، سلطنة عمان
هاتف: ٩٦٨-٢٤٦٩٨٨٢٥
فاكس: ٩٦٨-٢٤٦٩٨٩٠٩
بريد إلكتروني: yacoubz10@hotmail.com

السيدة سعاد بنت صالح بن علي النعيمي
رئيسة قسم الأطفال المعوقين
دار رعاية الأطفال المعوقين
وزارة التنمية الاجتماعية
هاتف: ٩٩٨٦٠١٣٣
فاكس: ٢٤٥٣٩٥٢٥

فلسطين

السيدة لارا بدر
أخصائي في العلوم الاجتماعية
إدارة الإحصاء المركزي- رئيسة مجلس الوزراء
القطناري، بناية التجارة والمال
بيروت، لبنان
هاتف: ٠٣-٣٧٣١٦٠
فاكس: ٣٧٣١٦٠/١
بريد إلكتروني: lara_badre@yahoo.com

السيدة رانيا سمير فارس
مسؤوله عن المعلوماتية
برنامج تأمين حقوق المعوقين
وزارة الشؤون الاجتماعية
الحدث، شارع الكفاءات
هاتف: ٥-٤٦٦١٢٥/٦
فاكس: ٠٥-٤٦٦١٢٥/٦
بريد إلكتروني: raccess@inco.com.lb

السيدة هيام فاخوري
مسؤوله عن وحدة الأبحاث والدراسات
وزارة الشؤون الاجتماعية
برنامج تأمين حقوق المعوقين
مركز بيروت
فاكس: ٩٦١-١-٥٨٧٣٠٣
هاتف: ٩٦١-١-٥٦٧٠٧٢
بريد إلكتروني: hyamfakhoury@hotmail.com

السيد رامي أحمد الدبس
إحصائي
إحصاءات الصحة/الإحصاءات السكانية والاجتماعية
الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني
رام الله، فلسطين
هاتف: ٩٧٢-٢-٢٤٠٦٣٤٠
فاكس: ٩٧٢-٢-٢٤٠٦٣٤٣
بريد إلكتروني: rdibs@hotmail.com
rdibs@pcbs.gov.ps

الدكتورة رحاب احمد عيساوي
مدير عام ذوي الاحتياجات الخاصة
وزارة الشؤون الاجتماعية
ص.ب.: ٢٠٦٨٨ ، القدس
هاتف: ٠٢-٢٩٨٩٢٠٤
فاكس: ٩٧٢-٢-٢٩٥٩٠٦٠
بريد إلكتروني: rihabessawi@yahoo.com

دولة قطر

السيد محمد سعود البوعيين
أخصائي إحصاء
مجلس التخطيط، إدارة الإحصاء
ص.ب.: ١٨٥٥ ، الدوحة
هاتف: ٩٧٤-٤٣٨١١١١
فاكس: ٩٧٤-٤٤٢٥٥٥٥
بريد إلكتروني: malahmed@planning.gov.qa

جمهورية مصر العربية

السيد شهاب أحمد مهدي
مدير مركز التدريب الإحصائي
الجهاز المركزي للإحصاء
ص.ب. : ١٣٤٣٤
صنعاء، الجمهورية اليمنية
هاتف: ٢٥٠٦١٨/٩-٢٥٠١٠٨
فاكس: ٢٥٠٦٦٤
بريد إلكتروني: cso@y.net.ye

السيدة بثينة محمود علي الديب
رئيس قطاع الإحصاء
الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء
شارع صلاح سالم، مدينة نصر، القاهرة
هاتف: ٤٠٢٤٠٨٣ (٢٠٢)
فاكس: ٤٠٢٤٠٩٩ (٢٠٢)
بريد إلكتروني: bosina_eldeeb@hotmail.com
capmas_presaffr@yahoo.com

السيدة هدى علي أحمد
مدير عام التأهيل الاجتماعي
وزارة الشؤون الاجتماعية والعمل
صنعاء الخط الدائري الغربي، اليمن
هاتف: ٩٦٧-١-٢٦٠٢٠٢
فاكس: ٩٦٧-١-٢٢٩٢٦٩

السيدة كاميليا عبد الفتاح عبد الرحيم
مدير عام الإدارة العامة للتأهيل الاجتماعي للمعوقين
وزارة التأمينات والشؤون الاجتماعية
مجمع التحرير
هاتف: ٧٩٤١١٩٦
فاكس: ٧٩٤١١٩٦

المملكة العربية السعودية

السيد تركي حمد عبد العزيز القرني
أخصائي إحصاء
مصلحة الإحصاءات العامة
ص.ب.: ٣٧٣٥ الرمز البريدي ١١٤٨١
الرياض، المملكة العربية السعودية
هاتف: ٤٠١٤١٣٨ - (٢٢٥٥) (١٥٥٩)
فاكس: ٤٠٥٩٤٩٣
بريد إلكتروني: thq11@hotmail.com

باء- بلدان أعضاء في الأمم المتحدة وغير أعضاء في الإسكوا

اليابان

Ms. Akiko Yamasaki
Chief Grassroots Grants Program
Embassy of Japan in Beirut
Serail Hill, Army Street
P.O. Box 11-3360
Beirut, Lebanon
Phone: 989751-2-3
Fax: 989754
E-mail: akiko.yamasaki@mofa.go.jo

جيم - منظمات الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة

منظمة الصحة العالمية

الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة

Mr. Nenad Kostanjsek
Technical Officer
Classification, Assessment, Survey
& Terminology (CAS)
Department of Measurement and Health
Information System (MHI), World Health
Organization
20, Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27, Switzerland
Phone: +41.22.791.3242
Fax: +41.22.791.4894
Email: kostanjsekn@who.int
Website: <http://www.who.int/classifications/icf>

Ms. Marijke W. de Kleijn – de Vrankrijker
Head WHO Collaborating Centre for the Family
of International Classifications (WHO-FIC)
RIVM
P.O.Box 1, 3720 BA Bilthoven, The Netherlands
Phone: +31 30 274 4276 (private: +31 71 561
5855)
Fax: + 31 30 274 4450
Email: marijke.de.kleijn@rivm.nl
(private: kleyvran@tref.nl)
Website: www.rivm.nl/who-fic

دال - المنظمات الحكومية وغير الحكومية

السيدة هالا علي شعبان
وطى المصيطبة، بناية الزهيري، الطابق الخامس
بيروت، لبنان
هاتف: ٠١-٧٠٢٥٨٢
فاكس: ٠١-٧٠٢٤٣٢
بريد إلكتروني: npa@cyberia.net.lb

مؤسسة مخزومي

السيدة دانا سنو خنكري
برنامج الرعاية الصحية
مؤسسة المخزومي
رأس بيروت - شارع القلعة بناية
برج القلعة، الطابق الأول
ص.ب.: ١٣/٥٠٠٩
هاتف: ٨٦٩٣١٨، ٨٦٠٩٤٠، ٨٦٥٧٥٩
فاكس: ٨٦٣٩٤٩
بريد إلكتروني:
d.sinno@makhzoumi-foundation.org

المنظمة العربية للمعاقين

السيدة جهدة أبو خليل
المدير العام
المنظمة العربية للمعاقين
مركز توفيق طباره، ط٧، الظريف،
ص.ب.: ١١٣-٥١٥٧
بيروت، الجمهورية اللبنانية
هاتف: ٩٦١-١-٦٥٤١٠٥
فاكس: ٩٦١-١-٧٣٨٢٩٦
بريد إلكتروني: aodp@cyberia.net.lb

السيدة رلى فريد الحلو
المنظمة العربية للمعاقين
مركز توفيق طباره، ط٧، الظريف،
ص.ب.: ١١٣-٥١٥٧
بيروت، الجمهورية اللبنانية
هاتف: ٩٦١-١-٦٥٤١٠٥
فاكس: ٩٦١-١-٧٣٨٢٩٦
بريد إلكتروني: aodp@cyberia.net.lb

جمعية المساعدات الشعبية النروجية

السيد قاسم شهاب صباح
مدير برنامج الإعاقة
وطى المصيطبة، بناية الزهيري، الطابق الخامس
بيروت، لبنان
هاتف: ٠١-٧٠٢٥٨٢
فاكس: ٠١-٧٠٢٤٣٢
بريد إلكتروني: npa@cyberia.net.lb

هاء- اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا

السيد أحمد حسين
رئيس وحدة التسيير الإحصائي
رياض الصلح، ص.ب. : ١١-٨٥٧٥
بيروت، لبنان
هاتف: +٩٦١-١-٩٧٨٤٠٨
فاكس: +٩٦١-١-٩٨١٥١٠
بريد إلكتروني: hussein@un.org

المرفق الثاني

قائمة الوثائق

العنوان	الرمز
مذكرة توضيحية (عربي/إنكليزي)	E/ESCUA/SCU/2005/WG.1/INF.1
تنظيم الأشغال المقترن (عربي/إنكليزي)	E/ESCUA/SCU/2005/WG.1/L.1
واعق إحصاءات الإعاقة في الجمهورية اليمنية	E/ESCUA/SCU/2005/WG.1/2
واعق إحصاءات الإعاقة في فلسطين	E/ESCUA/SCU/2005/WG.1/3
لمحة عن الإعاقة في مملكة البحرين	E/ESCUA/SCU/2005/WG.1/4
التقرير الوطني عن إحصاءات الإعاقة في مصر (عربي/إنكليزي)	E/ESCUA/SCU/2005/WG.1/5
ورقة دولة قطر مقدمة لورشة العمل حول إحصاءات الإعاقة في منطقة الإسكوا	
التقرير الوطني عن حالة الإعاقة الحالية في العراق	
التقرير الوطني عن إحصاءات الإعاقة في الجمهورية العربية السورية	
بيانات الإعاقة في المملكة الأردنية الهاشمية	
لمحة عن الإعاقة في مملكة البحرين	
أهداف ورشة العمل وأهمية إحصاءات الإعاقة	
Report of the Expert Group Meeting to Review Critical Issues Relevant to the Planning of the 2010 Round of Population and Housing Censuses	ESA/STAT/AC.98/L4
تعدادات السكان والمساكن - تقرير الأمين العام (عربي/إنكليزي)	E/CN.3/2005/11
Report of the United Nations Symposium on Population and Housing Censuses	ESA/STAT/AC.97/L4
The collection and dissemination of statistics on disability at the United Nations Statistics Division: Proposal for the future	ESA/STAT/AC.91/6
تقرير فريق واشنطن المعنى بقياس حالات الإعاقة (عربي/إنكليزي)	E/CN.3/2003/8
تقرير فريق واشنطن المعنى بإحصاءات الإعاقة (عربي/إنكليزي)	E/CN.3/2005/14
Manual on International Classification of Functioning, Disability and Health (English-Arabic)	
Washington Group on Disability Statistics	
WHO Family of International Classification (WHO-FIC): members and network	
UNSD collection and dissemination of disability statistics	
Use of ICF as an organization principle for surveys	

العنوان	الرمز
International Classification of Functioning, Disability and Health (ICF): ICF overview of the ICF as a frame work for disability measurements	
International Classification of Functioning, Disability and Health (ICF): ICF structure	
مقترن مشروع لتطوير إحصاءات الإعاقة في منطقة الإسكوا أسس توجيهية ومبادئ لتطوير إحصاءات العجز	ST/ESA/STAT/SER.Y/10
دليل تطوير المعلومات الإحصائية من أجل البرامج والسياسات المتعلقة بالعجز	ST/ESA/STAT/SER.Y/8
مبادئ ونوصيات للتعدادات السكان والمساكن	ST/ESA/STAT/SER.M/67/Rev.1



